

emerio®

HF-108502



Ultrahangos párasítókészülék (HU)

Ultrasonic Humidifier (EN)

Humidificateur à Ultrasons (FR)

Ultrasoon Luchtbevochtiger (NL)

CE

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék első használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és tegye el, mert később szüksége lehet rá. Adott esetben adja tovább a következő tulajdonosnak.

1. Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott testi, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkező, de akár tapasztalatlan és a készülékkel kapcsolatban ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet mellett használják a készüléket, vagy egy másik személy kioktatta őket a készülék biztonságos használatáról, és így tudatában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyeknek. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készüléket gyermek csak felügyelet mellett tisztíthatja és ápolhatja.
2. Ha a hálózati kábel megsérül, akkor azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának vagy egy szakképzett szerelőnek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
3. A készülék kizárólag háztartási használatra, a jelen használati utasításban megjelölt célokra használható. A nem rendeltetésszerű használat, valamint a készülék műszaki módosítása veszélyt jelenthet az egészségre és az életre nézve.
4. A kábelt kizárólag váltakozó áramhoz csatlakoztassa. Vegye figyelembe a készüléken feltüntetett feszültségértékeket.
5. A hálózati csatlakozót minden esetben húzza ki:
 - a) a készülék áthelyezése előtt;
 - b) a készülék kinyitása vagy víz feltöltése előtt;
 - c) üzemzavar esetén;
 - d) minden tisztítás előtt;
 - e) minden használat után.
6. Ne használjon sérült hosszabbítókábelt.
7. A készüléket soha ne hordozza vagy húzza a hálózati kábelnél fogva.

8. A készülék burkolatába szigorúan tilos belenyúlni.
9. A hálózati kábelt ne húzza éles peremeken, illetve ne szorítsa be.
10. A csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél fogva vagy nedves kézzel húzza ki a konnektorból.
11. A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében (tartson legalább 3 méter távolságot). A készüléket úgy helyezze el, hogy fürdőkádban tartózkodó személy ne érhesse el.
12. Ne használja a készüléket hőforrás közelében. A hálózati kábelt ne tegye ki közvetlen hőhatásnak (pl. forró főzőlap, nyílt láng, forró vasalótalp vagy bármilyen fűtőeszköz). A hálózati kábel ne érintkezzen olajjal.
13. Ne helyezze a készüléket közvetlenül fal, függöny vagy bútor mellé.
14. Ügyeljen rá, hogy a készülék használat közben stabilan álljon, és ne lehessen elbotlani a hálózati kábelben.
15. A készülék fröccsenő víz ellen nem védett.
16. A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
17. Ne tárolja a készüléket a szabadban.
18. A készüléket száraz, gyermekek által hozzá nem férhető helyen tárolja (csomagolja el).
19. A vízhez ne adjon adalékanyagokat (illatosítókat, illóolajokat vagy vízfrissítő szereket).
20. Minden karbantartás, tisztítás előtt, illetve minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

A készüléket ne helyezze közvetlenül a padlóra. Használjon vízálló alátétet!

English

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
4. Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
5. The device must always be unplugged:
 - a) before the device is moved to another place;
 - b) before the device is opened or when it is refilled with water;
 - c) in the case of malfunction;
 - d) before any cleaning;
 - e) after each use.
6. Do not use damaged extension cords.
7. Never carry or pull the device by the power cable.
8. Penetrating the housing is strictly prohibited.
9. Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
10. Do not pull the plug from the socket with wet hands or by

holding on to the power cord.

11. Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
12. Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
13. Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
14. See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
15. The appliance is not splash-proof.
16. For indoor use only.
17. Do not store the appliance outdoors.
18. Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
19. Do not add anything to the water (fragrances, essential oils or water fresheners).
20. Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

Do not place the device directly on the floor. Use a water-proof underlay!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
2. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
3. Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
4. Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
5. Retirer impérativement la fiche secteur:
 - a) avant tout déplacement de l'appareil;
 - b) avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau;
 - c) en cas de dysfonctionnements;
 - d) avant tout nettoyage;
 - e) après chaque utilisation.
6. Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
7. Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.

8. Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
9. Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
10. Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
12. Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
13. Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
14. Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
15. Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
16. Pour usage intérieur uniquement.
17. L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
18. Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
19. N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).
20. Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau.

Dutch

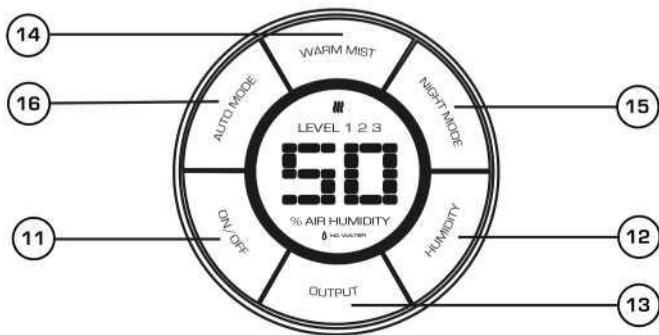
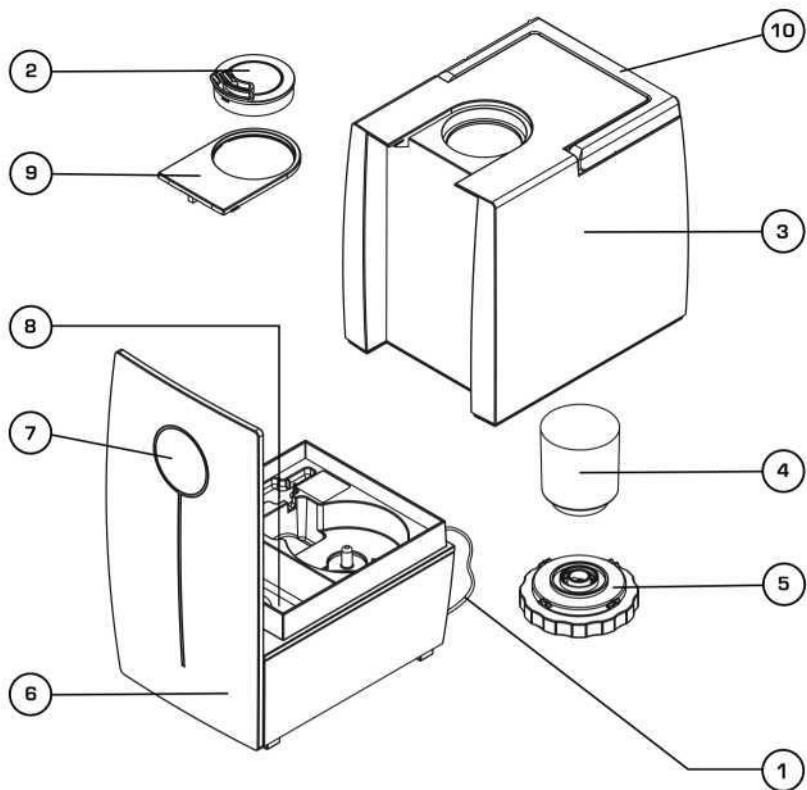
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
2. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
3. Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
4. Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
5. De stekker altijd uit het stopcontact trekken:
 - a) Voor verplaatsing van het apparaat;
 - b) Voor het openen van het apparaat of bij het vullen met water;
 - c) Bij storingen tijdens gebruik;
 - d) Voor elke reiniging;
 - e) Na elk gebruik.
6. Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
7. Draag of versleep het apparaat nooit aan het netsnoer.
8. Het is streng verboden vreemde voorwerpen in de behuizing te steken.

9. De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
10. De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
11. Dit apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken
12. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
13. Plaats het apparaat niet direct tegen een wand, gordijnen of meubels.
14. Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
15. Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
16. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
17. Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
18. Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
19. Geen middelen aan het water toevoegen (geurstoffen, etherische oliën of waterverfrissingsmiddelen).
20. Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.

Plaats het apparaat niet direct op de vloer. Gebruik een watervaste ondergrond!



A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A készülék a következő fő alkotóelemekből áll:

1. hálózati kábel
2. pára kífúvó nyílás
3. átlátszó víztartály (kapacitása: 7,5 liter)
4. vízkömentesítő patron
5. tartályfedél
6. a készülék alsó része
7. kezelőpanel és kijelző
8. ezüstkocka
9. a pára kífúvó sapkájának vezetőeleme
10. fogantyú
11. „ON/OFF” (BE/KI) gomb
12. „HUMIDITY” (páratartalom) gomb
13. „OUTPUT” (pára kífúvás) gomb
14. „WARM MIST” (meleg pára) gomb
15. „NIGHT MODE” (éjszakai üzemmód) gomb
16. „AUTO MODE” (automata üzemmód) gomb

ÜZEMBE HELYEZÉS / KEZELÉS

Ne feledje, hogy a készüléket nem szabad teli víztartállyal szállítani.

Lehetséges veszélyek:

- A víztartályból túl sok víz kerülhet a készülék alsó részébe (6). Ez jelentős mértékben csökkentheti a készülék által kibocsátott páramennyiséget.
- A készülék alsó részéből (6) könnyen kifolyhat a víz.
- A víztartály kieshet a készülék alsó részéből (6), és a víz nagy súlya miatt megsérülhet. Továbbá víz csepeghet a padlóra.

1. Ezért a párasító készülék alsó részét (6) először üres víztartállyal (3) helyezze el egy megfelelő helyen.
2. Ha a készülék a kívánt helyen van: Töltse fel a víztartályt (3) friss vízzel, csavarja vissza szorosan a tartály fedelét (5), és ellenőrizze, hogy minden tökéletesen zár-e. Helyezze rá a víztartályt a készülék alsó részére, majd csatlakoztassa a hálózati kábelt (1) a konnektorhoz.

Vízkömentesítő patronnal (4) ellátott modell: A tartályfedél kinyitásakor és víz feltöltésekor ne távolítsa el a vízkömentesítő patron.

Fontos: A vízkömentesítő patron az első használat előtt 24 órán keresztül áztassa vízben (ne a víztartályban!). A granulátumnak először vizet kell felvennie, hogy elérje maximális hatékonyságát.

3. Kapcsolja be a készüléket a kezelőpanelen (7) található BE/KI kapcsolóval (11). A kijelző kéken világít. A párákifúvó (2) körkörös működésre (360°) vagy kétirányú üzemmódra állítható be.
4. A kívánt páratartalom szintje a kezelőpanelen található „HUMIDITY” (páratartalom) gomb (12) megnyomásával állítható be. Az előre beállított páratartalom szint elérésekor a készülék automatikusan kikapcsol. A kijelzőn (7) a helyiség aktuális páratartalma látható. A „HUMIDITY” (páratartalom) gomb (12) megnyomásával a kívánt páratartalom 30% és 75% között, vagy folyamatos üzemmódra állítható be. A kívánt páratartalom, ill. a folyamatos üzemmód elérésekor engedje fel a gombot. Ezzel befejeződik a készülék beállítása, a kijelző ismét vált, és a helyiség aktuális páratartalmát mutatja. Megjegyzés: Folyamatos üzemmód („continuous”) beállítása esetén a készülék NEM kapcsol le automatikusan.
Figyelem: A készülék nem kapcsol be, ha a páratartalom szintje túl alacsonyra van állítva.
5. A páramennyiség a kezelőpanelen található „OUTPUT” (párákifúvás) gomb segítségével 1 és 3 között állítható (lásd kijelző).
6. „WARM MIST” (meleg pára) gomb (14): Ezzel a gombbal egy fűtőelem kapcsolható be. A fűtőelem a vizet 80 °C-ra melegíti, mielőtt az a kamrába kerül, ahol a pára keletkezik. Ennek az előmelegítő funkciónak köszönhetően a kibocsátott pára hőmérséklete 40 °C lesz, így a szoba hőmérséklete nem csökken a pára kibocsátásakor. A kijelző tetején található LED világít, amikor az előmelegítő funkció be van kapcsolva. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét ezt a gombot, ekkor a LED kijelző kialszik.
7. „NIGHT MODE” (éjszakai üzemmód) gomb (15): Ennek a gombnak a megnyomásával a készülék éjszakai üzemmódba kapcsol, melynek során a LED csökkentett fényerővel világít. A gomb ismételt megnyomásával visszaállítható a normál világítási mód, mely a páratartalmat a 45%-os komforttartományban tartja.
8. „AUTO MODE” (automata üzemmód) gomb (16): Ezzel a gombbal a páratartalom 45%-ra állítható, és a ventilátor az optimális tartományban üzemel. A gomb megnyomásával a „HUMIDITY” (páratartalom) gombbal korábban beállított érték törlődik.
9. „No water” (nincs víz) jelzőlámpa: A kijelző alsó részén egy piros LED-jelzőfény jelenik meg, amely akkor világít, ha nincs vagy nem elegendő a víz a kamrában, ahol a pára keletkezik. Ha ez a LED világít, kapcsolja ki a készüléket az „ON/OFF” (BE/KI) gombbal, majd töltsse fel a tartályt friss vízzel. Ezután helyezze vissza a tartályt a készülék alsó részére, és kapcsolja be a készüléket.
Megjegyzés: Víz utántöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Miután a tartályt visszahelyezte a készülék alsó részére, kapcsolja be ismét a készüléket.
Annak ellenére, hogy a készülék automatikusan leállítja a motort és az energiaátalakítót, valamint világítani kezd a „No water” (nincs víz) LED, amikor kifogy a víz, javasoljuk, hogy a „No water” (nincs víz) jelzőlámpa felgyulladás esetén – a váratlan károk elkerülése érdekében – azonnal kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval.

TISZTÍTÁS

- Minden karbantartás előtt és minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- A készüléket soha ne merítse vízbe (rövidzárlat veszélye). A tisztításhoz csak törölje át egy nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg. Előtte feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A párástítót a víz kalciumtartalmától függően, de legalább hetente vízköteleníteni kell:

Először távolítsa el a víztartályt (felső rész), és tisztítsa meg egy kefével. A készüléket vízkötelenítse kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldóval, majd alaposan öblítse ki. A készüléket használat előtt teljesen szerelje össze.

- A víztartályt öblítse ki rendszeresen és alaposan.
- A vízkőmentesítő patron (4) – a víz kalciumtartalmától függően – 1-2 havonta cserélje ki.

VÍZKŐMENTESÍTŐ PATRON ÉS VÍZKEMÉNYSÉG

- A patron élettartama a vízkeménységtől függ. A készülékhez mellékelte tesztcsíkkal ezt egyszerűen ellenőrizheti (a tesztcsik a jelen Használati utasítás hátoldalára van ragasztva).
- A tesztcsíkot merítse egy másodpercre a vízbe.
- Kb. egy perc elteltével láthatóvá válik az eredmény a mérőcsíkon. A zöldes mezők némelyikének színe rózsaszínűre vált. A vízkeménységet a rózsaszínű mezők száma mutatja.
Példa: Három rózsaszínű mező esetén a víz keménysége „3”.

A rózsaszínű mezők száma	Vízkeménység	Német keménység (°dH)	A patron élettartam napokban/literben (napi 3 liter esetén)
0/1	lágy	4°dH-tól	kb. 120 nap kb. 360 liter
2	közepesen kemény	7°dH-tól	kb. 60 nap kb. 180 liter
3	kemény	14°dH-tól	kb. 40 nap kb. 120 liter
4	nagyon kemény	21°dH-tól	kb. 20 nap kb. 60 liter

A patron működőképessége egy egyszerű teszttel ellenőrizhető: Tartson egy kis tükröt néhány másodpercre a gözbe. Amennyiben a tükrön ezt követően fehér (vízkő-) kicsapódás látható, akkor a patron ki kell cserélni.

Ezüstkocka

A víztartály behelyezése előtt, tegye az ezüstkockát az alsó részen erre a célra kijelölt helyre. Az ezüstkocka – szabadalmaztatott technológiájával – megakadályozza a baktériumok és kórokozók szaporodását. Legfeljebb egy szezonban használható, majd a következő fűtési szezon elején ki kell cserélni.

Az ezüstkocka használata ellenére a vizet naponta cserélni kell.

JÓ TUDNI:

Tudnivalók az ultrahangos párástító készülékek működésével kapcsolatban:

Hogyan működik az ultrahangos párástító? A készülék belsejében található ultrahangos membrán rezgésbe hozza a vizet, melynek hatására apró vízcseppek lökődnek ki a víz felszínéről. Ezek a cseppek a tartályban keverednek a levegővel, majd egy ventilátor segítségével látható páráként kerülnek a helyiségbe. A helyiség meleg levegőjében a finom vízköd elpárolog, nedvesebbé téve ezáltal a belélegzett levegőt.

Fehér por:

Az ultrahangos párástítás során a víz összes összetevője, így a kalcium és az ásványi anyagok is vízköddé alakulnak. Ennek minimalizálása érdekében a víz a vízköddé alakítás előtt először átáramlik a vízkőmentesítő patronon. A patron az összetevők nagy részét visszatartja. A csapvíz, a régiótól függően, különböző mennyiségekben tartalmaz kalcium-karbonátot és egyéb ásványi anyagokat.

Vannak ásványi anyagok, melyeket az alkalmazott vízkömentesítő gyanta nem képes megfelelően kiszűrni. Ilyenkor fehér, porszerű lecsapódás keletkezhet a helyiségben, ami először az elektrosztatikusan feltöltődött felületeken lesz látható (pl. a tévékészüléken). Ez a lecsapódás akkor is megjelenik, ha a vízkömentesítő patron elhasználódott (lásd A vízkömentesítő patron és a vízkeménység c. fejezetet).

A vízzel kapcsolatos tippek:

A belélegzett levegő higiéniája érdekében mindig tiszta vizet kell használni. A készüléket, különösen a víztartályt mindig tisztán kell tartani.

Javaslat: Használjon mindig ezüstkockát, mivel csökkenti a vízben a csíráképződést.

Higrosztát:

A beépített higrosztát mérési pontossága $\pm 10\%$. Ez azt jelenti, hogy a tényleges relatív páratartalom ennek megfelelő eltérést mutathat.

ÜZEMZAVAROK

A piros ellenőrző lámpa vízfeltöltést követően nem alszik ki:

A készülék automatikusan kikapcsol, ha elfogy a víz. Ekkor az elülső oldalon található jelzőlámpa fénye kékről pirosra vált. A párasítás ismételt elindításához először kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket (=Reset). Ez az ultrahangos párasító egyik védőfunkciója.

A készülék nem kapcsol be a víztartály behelyezése és a bekapcsológomb megnyomása után:

Nem üzemzavar: néhány percet is igénybe vehet, amíg a működéshez elegendő víz áramlik a víztartályból a patronon keresztül az alsó részbe. Várjon, majd nyomja meg ismét a bekapcsológombot.

Szivárog a víztartály:

Csavarja le a fedelet, húzza meg szorosan a patron, majd tekerje vissza a fedelet a tartályra.

Alacsony teljesítmény, nincs párá kibocsátás, nem működik:

Végezze el a karbantartást a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség: 220-240V ~ 50/60Hz

Teljesítményfelvétel: 110 W

GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Szállítás előtt készülékeink szigorú minőségellenőrzésen esnek át. Ha a készülék minden gondosságunk ellenére megsérült a gyártás vagy a szállítás során, juttassa vissza a készüléket oda, ahol vásárolta. A törvény által biztosított jogokon felül a vásárlónak lehetősége van az alábbi feltételek szerint garanciára igényt tartani:

A vásárlástól számított 2 év garanciát kínálunk a megvásárolt készülékre. A készülék nem megfelelő használatából eredő hibák, valamint harmadik fél által végzett beavatkozások és javítások következtében fellépő üzemperturbációk, továbbá nem gyári alkatrészek beszerelése nem tartozik a jelen garancia hatálya alá. Kérjük, őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát. Nyugta nélkül semmilyen garancia nem érvényesíthető. A kezelési útmutatóban foglaltak be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti. Az ebből eredő következményes károkért nem vállalunk felelősséget. A helytelen használatból vagy a biztonsági figyelmeztetések be nem tartásából eredő anyagi károkért vagy sérülésekért sem vállalunk felelősséget. A tartozékok sérülése nem jelenti azt, hogy a teljes készülék térítésmentesen kicserélésre kerül. Ilyen esetben lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal. A törött üveg vagy műanyag alkatrész pótlása mindig térítésköteles. Nem tartozik a garancia hatálya alá, ezért térítésköteles a fogyóanyagok vagy kopóalkatrészek sérülése, valamint az említett alkatrészek tisztítása, karbantartása vagy cseréje.

KÖRNYEZETKÍMÉLŐ ÁRTALMATLANÍTÁS



Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az EU egész területén (a 2012/19/EU irányelv alapján) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi károk megakadályozása érdekében felelősségteljesen gondoskodjon a készülék ártalmatlanításáról, elősegítve ezzel az erőforrások fenntartható újrahasznosítását. A régi készülék leadásához vegye igénybe a gyűjtő- és visszavételi rendszereket, vagy forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Ő gondoskodni tud a készülék környezetkímélő ártalmatlanításáról.

Emerio Holland B.V.
Zomervaart 1A
2033 DA Haarlem
The Netherlands

Ügyfélszolgálat

T: +31(0)23 3034369
E: info@emerio.eu

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components:

1. Power cable for power supply
2. Mist cap
3. Transparent water tank [Water capacity - 7.5L]
4. Filter cartridge
5. Water tank cover
6. Main base
7. Control panel and Display
8. Silver Cube
9. Mist Cap guide
10. Handel
11. "On/Off" Switch button
12. "Humidity" button
13. "Output" button
14. "Warm Mist" button
15. "Night Mode" button
16. "Auto Mode" button

FIRST USE / OPERATION

Please note: never transport the device with a full water tank.

Possible hazards:

- too much water from water tank comes into the Main Base [6], this over loaded water level will cause dramatic reduction of mist output of the device.
- water can easily come out from the Main Base [6].
- the water tank can fall off from the Main Base [6] and get damaged due to the heavy weight from the water [and water can leak on to the floor].

1. For this reason, Main Base [6] of the humidifier should be placed first with empty Water Tank [3] in a suitable location.
2. When the device is in the desired location: Fill Water Tank [3] with fresh water and screw the Tank Cover [5] back on firmly and check that it is sealed properly. Place Water Tank on base. Plug Power Cable [1] into the power socket.

In the model with Filter Cartridge [4]: do not take off the Filter Cartridge from the Tank Cover when opening and filling water for the tank.

Important: Soak the filter cartridge in a water bath for 24 hours before the first use [not in the water tank!]. The resin has to absorb water to reach high performance.

3. Switch on the device by pressing the On/Off switch [11] on the Control Panel [7], the control display appears blue. The Mist Cap [2] can be turned 360° or used bi-directional to have an even distribution of moisture.
4. The desired air humidity level can be selected by pressing the Humidity button [12] on the Control Panel. The device will be shut off automatically when the room humidity reaches the given level. On the Display panel [7], it shows the current humidity level in the room. By pressing the Humidity button [12], you will be able to set the desired humidity from 30% - 75% and "continuous" mode. Release the button at your desired humidity level or at continuous mode, the unit is set and the display will switch to show the actual room humidity level again.
Note: on "continuous" the unit will NOT turn off automatically.
5. Caution: the device will not be switched on if the humidity level is set too low.
6. Pressing the Output button [13] on the control panel, you can change the volume of output mist from Level 1 to Level 3 [shown on the display panel].
7. "Warm Mist" button [14]: a heater can be switched on by pressing this button. This heater will heat up the water to 80 C° before it enters into the mist generation chamber. By this pre-heating function, the temperature of the output mist will reach 40 C°, which will not cause the room temperature to drop when mist evaporates. A LED light on top the display panel will be switched on when this pre-heating function is turned on. Press this button again to switch off is function, and the LED light will be switched off.
8. "Night Mode" button [15]: Pressing this button, the device is switched to "night mode" with dim LED light. Press again, the device is back to normal light mode. During this mode, the relative humidity will be kept at a comfort level of 45%.
9. "Auto Mode" button [16]: This button can set the humidity level at 45% and the ventilator works at the optimal level 1. By pressing this button, the previous humidity level set by "Humidity" button will be canceled.
10. "No water" alarm light: At the lower part of the display panel, there is red LED alarm light. This light will turn on when there is no water or not enough water in the mist generating chamber. When this light is on, you should switch off the unit by pressing the "On/Off Switch" and refill the Water Tank with fresh water, put it back onto the unit and switch on the unit again.
11. Note: turn off the unit before taking off the tank. You need to turn on the unit again when placing the tank back to the unit.
12. Although the unit shuts off its motor and its transducer automatically when water runs off and the "No water" LED light turns on, in order to avoid unexpected damages, we recommend you to switch off the unit by pressing the On/Off Button as soon as the "No water" Light is on.

CLEANING PROCEDURE

- Switch off the device and unplug the power cable from the socket before all maintenance work and after each use.
- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly. Always ensure the power cable has been unplugged beforehand.
- Descale the humidifier as appropriate for the hardness of the water, but at least once a week: First remove the water tank [the upper section] and clean it with a brush. Descale the device with a standard descaler and then rinse it thoroughly. Reassemble the device completely before use.
- Thoroughly rinse out the water tank on a regular basis.
- Replace Filter Cartridge [4] every 1-2 months as appropriate for the hardness of the water.

FILTER CARTRIDGE AND WATER HARDNESS

- The life-span of the cartridge is dependent on the hardness of the water. This can be tested using the test strip supplied (The test strip is adhered to the reverse side of this instruction manual).
- Dip the test strip into the water for one second.
- After approx. one minute, the result can be seen on the measuring strip. Some of the green areas will change their colour to pink. The number of pink areas corresponds to the hardness of the water.
- Example: If there are three pink areas, the water has a hardness of "3".

Number of pink areas	Water hardness	Hardness (°dH)	Cartridge needs replacing after days/litres (for 3 litres per day)
0/1	soft	ab 4°dH	approx. 120 days approx. 360 litres
2	medium	ab 7°dH	approx. 60 days approx. 180 litres
3	Slightly hard	ab 14°dH	approx. 40 days approx. 120 litres
4	Very hard	ab 21°dH	approx. 20 days approx. 60 litres

A simple test can be carried out to determine whether the cartridge is functioning correctly: hold a small mirror in the mist coming out from the unit for a few seconds. If a white deposit has been left on the mirror (a sign of lime scale), the cartridge needs to be replaced.

Silver Cube

Before attaching the water tank, insert the "Silver Cube" in the base in the position indicated.

The Silver Cube with its patented technology prevents the growth of bacteria and germs. It can be used for a maximum of one season, and must be replaced at the start of the next heating season (i.e. when the weather becomes cold).

Despite using the Silver Cube, you should replace the water on a daily basis.

USEFUL INFORMATION:

Information on how an ultrasonic humidifier works:

How does the ultrasonic humidifier work? An ultrasonic membrane in the interior of the device causes the water to oscillate, causing very fine droplets of water to be "catapulted off" from the water surface. These droplets mix with the air in the spray chamber and are then blown into the room through a ventilator as a visible spray. This fine spray evaporates in the warm air in the room, moistening the air that people breathe.

White dust:

The ultrasonic humidifier method of action causes all substances contained in the water to be sprayed, including calcium carbonate (a cause of limescale) and minerals. In order to prevent this as far as possible, the water is fed through the filter cartridge before being sprayed. The cartridge retains a large percentage of the substances contained in the water. Tap water varies greatly from region to region in terms of its calcium and mineral content. Some minerals cannot be sufficiently filtered by the descaling resin used. In this case, a white, dust-like deposit is left in the room, which is first visible on electro-statically charged surfaces (such as TV sets). This deposit also occurs when the filter cartridge needs replacing (see the chapter on "Filter Cartridge and Water Hardness").

Tips for water:

Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.

Recommendation: always use the Silver Cube, as this reduces the formation of germs in the water.

Hygrostat:

The standard-tolerance of an integrated hygrostat is +/- 10%. That means the effective relative humidity level can deviate accordingly.

TROUBLE-SHOOTING

"No Water" alarm light does not switch off after tank has been filled with water:

The device switches off automatically if there is not enough water. The "No Water" Light switches on (in red color) to warn you for the refill. To restart the generation of mist, the device must first be switched off and then switched back on again (this resets the device). This is a protective function for the ultrasonic vaporiser.

Device does not switch on although the water tank has been attached and the on-button has been pressed:

This is not a malfunction. It takes few minutes till enough water runs from the water tank through the cartridge and into the mist generation chamber. Wait for a while and then press the on-button again.

The water tank is leaking:

Turn the Tank Cover anti-clockwise to take it off from the Water Tank, check if the Cartridge is fixed firmly and put the Cover tank back on to the tank.

Low performance, no steam output, device not functional:

Perform maintenance as described in the chapter on "Cleaning Procedure".

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Power consumption: 110W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the 2012/19-EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the

retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Holland B.V.

Zomervaart 1A

2033 DA Haarlem

The Netherlands

Customer service:

T: +31(0)23 3034369

E: info@emerio.eu

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Principaux composants de l'appareil :

1. Câble d'alimentation électrique
2. Sortie de vapeur
3. Réservoir d'eau transparent (Capacité d'eau - 7.5L)
4. Cartouche filtrante
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Base
7. Panneau de commande et d'affichage
8. Silver Cube
9. Guide de la sortie de vapeur
10. Poignée
11. Interrupteur „ On/ Off „ (marche/arrêt)
12. Bouton „ Humidity „ (humidité)
13. Bouton „ Output „ (débit de vapeur)
14. Bouton „ Warm Mist „ (vapeur chaude)
15. Bouton „ Night Mode „ (mode nuit)
16. Bouton „ Auto Mode „ (mode automatique)

MISE EN SERVICE/UTILISATION

Remarque : ne transportez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est plein.

Risques possibles :

- L'eau en excès dans le réservoir atteint la base [6], ce trop-plein d'eau provoque une réduction significative du débit de vapeur de l'appareil.
- L'eau peut facilement s'écouler de la base [6].
- Le poids de l'eau peut provoquer la chute du réservoir d'eau de la base [6] et son endommagement (de l'eau peut aussi se déverser sur le sol).

1. Pour cette raison, la base [6] de l'humidificateur d'air doit être d'abord placée avec le réservoir d'eau [3] vide dans un endroit approprié.
2. Lorsque l'appareil a été installé à l'endroit souhaité : remplissez le réservoir d'eau [3] avec de l'eau douce, revissez solidement le couvercle du réservoir [5], puis vérifiez qu'il est fermé hermétiquement. Placez le réservoir d'eau sur la base. Branchez le câble d'alimentation [1] dans la prise électrique.

Sur le modèle avec cartouche filtrante [4] : ne retirez pas la cartouche filtrante du couvercle du réservoir lorsque vous ouvrez et remplissez le réservoir d'eau.

Important: Veuillez svp mettre la cartouche filtrante dans un bain d'eau pour 24 heures avant la première utilisation (ne pas dans le réservoir d'eau!). Ceci permet les granulés d'absorber de l'eau pour atteindre la capacité maximale.

3. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ [marche/arrêt] [11] du panneau de commande [7]. L'affichage s'allume en bleu. La sortie de vapeur [2] peut être tournée sur 360° ou utilisée dans deux sens différents pour une répartition homogène de l'humidité.
4. Le taux d'humidité de l'air souhaité peut être sélectionné en appuyant sur le bouton „ Humidity „ [humidité] [12] du panneau de commande. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'humidité de la pièce atteint le taux défini. Le panneau d'affichage [7] indique le taux d'humidité actuel dans la pièce. Appuyez sur le bouton „ Humidity „ [humidité] [12] pour régler le taux d'humidité souhaité à 30% - 75% ou en mode „ continuous „ [continu]. Relâchez le bouton une fois le taux d'humidité souhaité atteint ou le mode continu sélectionné, l'appareil est alors réglé et l'affichage passe à nouveau sur le taux d'humidité actuel de la pièce.
Remarque : en mode „ continuous „ [continu], l'appareil NE s'éteint PAS automatiquement.
5. Attention : l'appareil ne se met pas en marche si le taux d'humidité réglé est trop bas.
6. Appuyez sur le bouton „ Output „ [débit de vapeur] [13] du panneau de commande pour modifier le volume de vapeur sortant de l'appareil, du Level 1 [Niveau 1] au Level 3 [Niveau 3] [indiqué sur le panneau d'affichage].
7. Bouton „ Warm Mist „ [vapeur chaude] [14] : ce bouton permet d'actionner un dispositif de chauffage. Celui-ci réchauffe l'eau jusqu'à 80 C° avant qu'elle n'entre dans le compartiment de production de vapeur. Grâce à cette fonction de préchauffage, la vapeur sortant de l'humidificateur atteint une température de 40 C°, de sorte que la température de la pièce ne diminue pas lorsqu'elle s'évapore. Un voyant à DEL situé dans la partie supérieure du panneau d'affichage s'allume lorsque cette fonction de préchauffage est activée. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction, le voyant s'éteint alors.
8. Bouton „ Night Mode „ [mode nuit] [15] : appuyez sur ce bouton pour faire passer l'appareil en „ mode nuit „ et adapter la luminosité des DEL. Appuyez à nouveau sur le bouton pour ramener l'appareil en mode normal. Dans le mode nuit, le taux d'humidité relative est maintenu à un niveau de confort de 45 %.
9. Bouton „ Auto Mode „ [mode automatique] [16] : ce bouton permet de régler le taux d'humidité entre 45 % et de faire fonctionner le ventilateur à une vitesse optimale. Une pression sur ce bouton annule le taux d'humidité précédemment réglé à l'aide du bouton „ Humidity „ [humidité].
10. Voyant d'alarme „ No water „ [manque d'eau] : un voyant d'alarme à DEL rouge se trouve dans la partie inférieure du panneau d'affichage. Il s'allume en l'absence d'eau ou lorsque le niveau d'eau est insuffisant dans le compartiment de production de vapeur. Lorsque ce voyant est allumé, vous devez arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ [marche/arrêt], remplir le réservoir d'eau avec de l'eau douce, puis le replacer sur l'appareil et remettre ce dernier en marche.
11. Remarque : arrêtez l'appareil avant de retirer le réservoir. Vous devez remettre l'appareil en marche lorsque vous remplacez le réservoir dessus.
12. Bien que le moteur et le capteur de l'appareil s'arrêtent automatiquement lorsqu'il n'y a plus d'eau et que le voyant à DEL „ No water „ [manque d'eau] s'allume, nous vous recommandons d'arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ [marche/arrêt] dès que le voyant „ No water „ [manque d'eau] s'allume, afin d'éviter tout endommagement imprévu.

NETTOYAGE

- Avant toute maintenance et après chaque utilisation, arrêter l'appareil et retirer le câble d'alimentation de la prise.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Utiliser uniquement un chiffon humide pour le nettoyage, puis sécher minutieusement. Retirer impérativement la fiche secteur au préalable.
- Détartre l'humidificateur d'eau en fonction de la quantité de tartre, mais au moins une fois par

semaine : Retirer tout d'abord le réservoir d'eau (partie supérieure) et nettoyer à l'aide d'une brosse. Détartrer l'appareil avec un détartrant usuel, puis rincer correctement. Remonter entièrement avant utilisation.

- Bien rincer le réservoir d'eau de manière régulière.
- Remplacer la cartouche de filtre (4) tous les 1 à 2 mois en fonction de la quantité de calcaire dans l'eau.

CARTOUCHE DE FILTRE ET DURETÉ DE L'EAU

- La durée d'action de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Celle-ci peut être testée à l'aide de la bandelette de test fournie (la bandelette de test est collée au dos de ce mode d'emploi).
- Plonger la bandelette de test dans l'eau pendant une seconde.
- Le résultat apparaît sur la bandelette de mesure au bout d'une minute environ. Certains champs verdâtres prennent une couleur rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose.
- Exemple : S'il y a trois champs roses, l'eau a un degré de dureté de „ 3 ...

Nombre de champs roses	Dureté de l'eau	Dureté en degrés allemands (°dH)	La cartouche est usée après x jours/litres (pour 3 litres par jour)
0/1	douce	à partir de 4°dH	env. 120 jours env. 360 litres
2	moyennement dure	à partir de 7°dH	env. 60 jours env. 180 litres
3	plutôt dure	à partir de 14°dH	env. 40 jours env. 120 litres
4	très dure	à partir de 21°dH	env. 20 jours env. 60 litres

Le fonctionnement de la cartouche peut être vérifié à l'aide d'un test simple : maintenir un petit miroir dans la vapeur pendant quelques secondes. Si un dépôt blanc (de tartre) est ensuite constaté sur le miroir, la cartouche doit être remplacée.

Silver Cube

Avant d'installer le réservoir d'eau, introduire le „ Silver Cube „ sur la position marquée dans la partie inférieure. Grâce à sa technologie brevetée, le Silver Cube empêche le développement de bactéries et de germes. Il peut être utilisé pendant une saison au maximum et doit ensuite être remplacé au début de la saison de chauffage suivante.

Malgré l'utilisation de le Silver Cube, l'eau doit être changée quotidiennement.

BON À SAVOIR :

Remarques relatives au fonctionnement d'un nébuliseur à ultrasons :

Comment fonctionne le nébuliseur à ultrasons ? Une membrane à ultrasons située à l'intérieur de l'appareil fait vibrer l'eau, de telle sorte que les gouttes d'eau les plus fines sont „ catapultées „ de la surface de l'eau. Ces gouttes d'eau se mélangent avec l'air dans la chambre à brouillard et sont ensuite soufflées dans la pièce par un ventilateur sous la forme d'un brouillard visible. Le brouillard fin s'évapore dans l'air ambiant chaud et humidifie ainsi l'air inhalé.

Poussière blanche :

Avec le principe du nébuliseur à ultrasons, toutes les substances contenues dans l'eau sont nébulisées, ce qui inclut également le tartre et les minéraux. Pour empêcher cela autant que possible, l'eau commence par traverser la cartouche de filtre avant la nébulisation. Celle-ci retient une grande partie des substances contenues dans l'eau. L'eau du robinet présente des teneurs en tartre et en minéraux

très différentes en fonction des régions. Certains minéraux ne sont pas suffisamment filtrés par la résine anticalcaire utilisée. Dans ce cas, un dépôt blanc ressemblant à de la poussière, visible tout d'abord sur les surfaces électrostatiques (par ex. le téléviseur), apparaît dans la pièce. Ce dépôt se forme également si la cartouche de filtre est usée [voir chapitre Cartouche de filtre et dureté de l'eau].

Conseils concernant l'eau :

Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommandation : toujours utiliser le Silver Cube, car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

Hygrostat :

Les tolérances standards d'un hygrostat intégré sont de +/- 10% : l'humidité relative et effective peut donc subir des variations.

Défaillances

Le voyant de contrôle rouge ne s'éteint pas après remplissage du réservoir d'eau :

L'appareil s'arrête automatiquement en cas de manque d'eau. La couleur de la diode lumineuse (à l'avant) passe alors du bleu au rouge. Pour relancer la production de brouillard, l'appareil doit d'abord être éteint, puis rallumé (=réinitialisation). Il s'agit d'une fonction de protection du nébuliseur à ultrasons.

L'appareil ne se met pas en marche même après installation du réservoir à eau et actionnement du bouton Marche :

Aucune défaillance, plusieurs minutes peuvent s'écouler jusqu'à ce qu'une quantité d'eau suffisante pour le fonctionnement soit passée du réservoir d'eau dans la partie inférieure à travers la cartouche. Patienter et actionner une nouvelle fois l'interrupteur Marche.

Le réservoir à eau fuit :

Dévisser le couvercle, visser fermement la cartouche, revisser le couvercle sur le réservoir.

Puissance faible, pas de production de vapeur, pas de fonctionnement :

Maintenance conformément au chapitre „ Nettoyage „

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50/60Hz

Consommation énergétique: 110W

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques selon la législation européenne 2012/19-EU. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier

pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio Holland B.V.
Zomervaart 1A
2033 DA Haarlem
The Netherlands

Service à la clientèle:

T: +31(0)23 3034369

E: info@emerio.eu

BESCHRIJVING APPARAAT

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdcomponenten:

1. netstroomkabel voor de stroomvoorziening
2. Nevelkapje
3. transparant waterreservoir (Water capaciteit - 7.5L)
4. filterpatroon
5. deksel voor het waterreservoir
6. basisapparaat
7. bedienpaneel en display
8. Silver Cube
9. Nevelkapgeleiding
10. handgreep
11. de toets "On/Off" (aan/uit)
12. de toets "Humidity" (vochtigheid)
13. de toets "Output" (afgifte)
14. de toets "Warm Mist" (warme nevel)
15. de toets "Night Mode" (nachtmodus)
16. de toets "Auto Mode" (automatische modus)

IN GEBRUIK NEMEN / BEDIENING

Let op: verplaats/vervoer het apparaat nooit met een vol waterreservoir.

Mogelijke gevaren en risico's:

- teveel water uit het waterreservoir komt in het basisapparaat [6] terecht. Het te hoge waterpeil zal een aanzienlijke reductie van de nevelafgifte door het apparaat tot gevolg hebben.
- het water kan gemakkelijk uit het basisapparaat [6] komen.
- het waterreservoir kan door het hoge gewicht van het water van het basisapparaat [6] afvallen en beschadigd raken (bovendien kan het water weglekken op de vloer).

1. Om die reden moet het basisapparaat [6] van de luchtbevochtiger eerst met een leeg waterreservoir [3] op een geschikte plek gezet worden.
2. Zodra het apparaat op de gewenste plek staat: vul het waterreservoir [3] met vers, schoon water en schroef het reservoirdeksel [5] stevig op het reservoir. Controleer of het deksel het reservoir goed afsluit. Plaats het waterreservoir op het basisapparaat. Steek de stekker van de netkabel [1] in het stopcontact.

Bij het model met filterpatroon [4]: verwijder het filterpatroon niet van het reservoirdeksel, wanneer u het reservoir opent en vult met water.

Belangrijk: Week de antikalkcartouche vóór het eerste gebruik voor 24 uur in een bad met water (niet in de watertank!). Het hars moet het water absorberen om hoge prestaties te bereiken.

3. Schakel het apparaat in door op de toets On/Off [11] (aan/uit) op het bedienpaneel [7] te drukken, het bedienpaneel licht blauw op. Het nevelkapje [2] kan 360° gedraaid worden of in twee richtingen ingesteld worden om een gelijkmatig verdeling van het vocht te bewerkstelligen.
4. Het gewenste luchtvochtigheidsniveau kan worden geselecteerd door op de toets Humidity [12] (luchtvochtigheid) op het bedienpaneel te drukken. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld, wanneer de luchtvochtigheid in de ruimte het ingestelde niveau bereikt. Het display [7] geeft het actuele luchtvochtigheidsniveau in de ruimte aan. Door te drukken op de toets Humidity [12] (luchtvochtigheid) kunt u het gewenste luchtvochtigheidsniveau instellen op 30% - 75% en "continuous" (continu). Laat de toets los bij het door u gewenste luchtvochtigheidsniveau of bij de instelling 'continu'. Het apparaat is nu ingesteld en het display zal nu weer het actuele luchtvochtigheidsniveau in de ruimte weergeven. Opmerking: bij "continuous" (continu) zal het apparaat NIET automatisch uitschakelen.
5. Let op: het apparaat zal niet inschakelen, wanneer het luchtvochtigheidsniveau te laag wordt ingesteld.
6. Door op de toets Output [13] (afgifte) op het bedieningspaneel te drukken, kunt u de hoeveelheid nevel instellen op 3 niveaus: van level 1 t/m level 3 (weergegeven in het display).
7. Toets "Warm Mist" [14] (warme nevel): via deze toets kan een verwarmingsfunctie worden ingeschakeld. Deze verwarming verhit het water tot 80 C°, voordat het in de vernevelingskamer komt. Door deze voorverwarmingsfunctie zal de afgegeven nevel een temperatuur van 40 C° bereiken, waardoor de kamertemperatuur niet zal dalen, wanneer de nevel verdampt. Een LED-lamp boven in het displaypaneel zal gaan branden, zodra de voorverwarming wordt ingeschakeld. Druk nogmaals op deze toets om deze functie uit te schakelen. De LED-lamp gaat dan ook uit.
8. Toets "Night Mode" [15] (nachtmodus): met deze toets wordt het apparaat in de "night mode" (nachtmodus) met gedimde LED-verlichting gezet. Druk nogmaals op de toets om het apparaat terug te schakelen naar de normale lichtsterkte. Tijdens deze modus wordt de relatieve luchtvochtigheid op een comfortabel niveau van 45% gehouden.
9. Toets "Auto Mode" [16] (automatische modus): met deze toets kan het luchtvochtigheidsniveau ingesteld worden op 45% en werkt de ventilator op een optimaal niveau. Door deze toets in te drukken, wordt het voorgaande, met de toets "Humidity" (luchtvochtigheid) ingestelde luchtvochtigheidsniveau geannuleerd.
10. Alarmlampje "No water" (geen water): In het onderste deel van het display bevindt zich een rode alarm-LED. Dit lampje gaat aan, wanneer er geen of niet voldoende water aanwezig is in de vernevelingskamer. Wanneer het lampje brandt, moet u het apparaat uitschakelen met de On/Off [aan/uit] schakelaar. Vul het waterreservoir met vers water, plaats het terug op het apparaat en schakel het apparaat weer in.
11. Opmerking: schakel het apparaat uit, voordat u het reservoir verwijdt. Na het terugplaatsen van het reservoir, moet u het apparaat opnieuw inschakelen.
12. Hoewel het apparaat de motor en de transducer automatisch uitschakelt, wanneer het water op is en het LED-lampje "No water" aangaat, adviseren wij u om het apparaat uit te schakelen met de toets On/Off [Aan/Uit], zodra het lampje "No water" (geen water) aangaat. Zo voorkomt u schade aan het apparaat.

REINIGING

- Voor elke reiniging en na gebruik het apparaat uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Het apparaat nooit in water onderdompelen [kortsluitingsgevaar]. Om te reinigen alleen met een vochtige doek afnemen en daarna goed droog maken. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
- Luchtbevochtiger afhankelijk van kalkgehalte, maar minstens wekelijks ontkalken: Eerst watertank (bovenstuk) verwijderen en met een borstel reinigen. Apparaat met een normale ontkalker ontkalken en daarna goed afspoelen. Vóór gebruik weer volledig in elkaar zetten.
- Watertank regelmatig goed uitspoelen.
- Filterpatroon [4] elke 1-2 maanden verversen, afhankelijk van het kalkgehalte van het water.

FILTERPATROON EN WATERHARDHEID

- De gebruiksduur van de patroon hangt af van de hardheid van het water. Met de meegeleverde teststrook kan dit worden getest (teststrook is op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing geplakt).
- De teststrook een seconde in het water dompelen.

Na ca. één minuut is het resultaat op de meetstrook zichtbaar. Enkele groene velden worden roze. De waterhardheid wordt door het aantal roze velden aangegeven. Voorbeeld: Bij drie roze velden heeft het water een hardheid van "3".

Aantal roze velden	Waterhardheid	Duitse hardheid (°dH)	Cassetteis verbruikt na dagen / liter (bij 3 liter per dag)
0/1	zacht	Vanaf 4°dH	ca. 120 dagen ca. 360 liter
2	middelhard	Vanaf 7°dH	ca. 60 dagen ca. 180 liter
3	Tamelijk hard	Vanaf 14°dH	ca. 40 dagen ca. 120 liter
4	Zeer hard	Vanaf 21°dH	ca. 20 dagen ca. 60 liter

Silver Cube

Alvorens de watertank te plaatsen eerst de "Silver Cube" in de gemarkeerde positie in het onderstuk plaatsen.

De Silver Cube verhindert met zijn gepatenteerde technologie bacterie- en ziektekiemvorming. Deze kan maximaal één seizoen worden gebruikt en moet vervolgens aan het begin van het volgende warmteseizoen weer worden vervangen.

Ondanks de toepassing van Silver Cubes dient het water dagelijks verversd te worden.

GOED OM TE WETEN:

Tips voor gebruik van een ultrageluidvernevelaar:

Hoe functioneert de ultrageluidsvernevelaar? Een ultrageluidsmembraan in het apparaat brengt het water in trilling, zodat uiterst kleine waterdruppels van het wateroppervlak worden 'gelanceerd'. Deze druppeltjes vermengen zich in de nevelkamer met de lucht en worden vervolgens door de ventilator als zichtbare nevel in de ruimte geblazen. In de warme lucht van de ruimte vervliegt de fijne nevel en bevochtigt hiermee de in te ademen lucht.

Wit stof:

Bij het ultrageluidsvernevelingsprincipe wordt de totale inhoud van het water verneveld, waaronder ook kalk en mineralen. Om dit zoveel mogelijk te verhinderen wordt het water vóór verneveling eerst door de filterpatroon gevoerd. Deze houdt een groot deel van de bevattende stoffen tegen. Het leidingwater heeft, afhankelijk van de regio, een zeer verschillende kalk- en mineraalsamenstelling. Er zijn mineralen die door de gebruikte ontkalkingshars onvoldoende worden gefilterd. In dat geval

ontstaat er een witte stofachtige neerslag in de ruimte die het eerst te zien is op elektrostatisch geladen oppervlakken (bijv. op het televisietoestel). Deze neerslag ontstaat ook als de filterpatroon is opgebruikt (zie hoofdstuk filterpatroon en waterhardheid).

Tips over water:

Om de in te ademen lucht zuiver te houden moet altijd schoon water worden gebruikt. Het apparaat en vooral de watertank moeten altijd hygiënisch en schoon zijn.

Advies: Gebruik altijd Silver Cube, omdat dit ziektekiemvorming in het water tegengaat.

Hygrostaat:

De standaardafwijking van een geïntegreerde hygrostaat ligt bij +/- 10%. Dit betekent dus dat de reële relatieve luchtvochtigheid 10% hoger of lager kan liggen.

STORINGEN

Rode meldingsweergave verdwijnt niet na het navullen van water:

Het apparaat schakelt bij watergebrek automatisch uit. Hierbij verandert de kleur van de lichtdiode (aan de voorzijde) van blauw naar rood. Om nevelproductie weer te starten moet het apparaat eerst worden uitgeschakeld en vervolgens weer worden ingeschakeld (=reset). Dit is een beveiligingsfunctie voor de ultrageluidsvernevelaar.

Apparaat schakelt niet in nadat watertank is geplaatst, deksel gesloten en aan/uitschakelaar is ingeschakeld:

Geen storing, het kan tot enkele minuten duren tot er genoeg water voor gebruik uit de watertank door de cassette in het onderstuk is gestroomd. Wachten en de aan/uitschakelaar opnieuw inschakelen.

Watertank lekt:

Deksel afschroeven, cassette vast opschroeven, deksel weer op de tank schroeven.

Lage capaciteit, geen dampproductie, geen functie:

Onderhoud zoals behandeld in het hoofdstuk "Reinigen"

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50/60Hz

Stroomverbruik: 110W

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander houthoudelijk afval mag worden afgedankt in de 2012/19-EU. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de

winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Holland B.V.

Zomervaart 1A

2033 DA Haarlem

The Netherlands

Klantendienst:

T: +31(0)23 3034369

E: info@emerio.eu